

Mardi 22 mai 2012



PRIÈRE

DIX HEURES

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M^{me} ROWAT

(N° 200) — *Loi sur les droits des aînés/The Seniors' Rights Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 201) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 203) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

M. EICHLER

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur les conducteurs et les véhicules (plaques d'immatriculation pour pompiers volontaires)/The Drivers and Vehicles Amendment Act (Licence Plates for Volunteer Firefighters)*

M^{me} MITCHELSON

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille/The Child and Family Services Amendment Act*

M. GOERTZEN

(N° 209) — *Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts au sein de l'Assemblée législative et du Conseil exécutif (périodes de restriction imposées aux hauts fonctionnaires indépendants)/The Legislative Assembly and Executive Council Conflict of Interest Amendment Act (Cooling-Off Periods Related to Independent Officers)*

M. SMOOK

(N° 210) — *Loi sur la participation du Manitoba au nouveau partenariat de l'Ouest/The Participation of Manitoba in the New West Partnership Act*

M. GAUDREAU

(N° 212) — *Loi sur la reconnaissance de l'apprentissage/The Apprenticeship Recognition Act*

M. SCHULER

(N° 213) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (vérification du registre concernant les mauvais traitements — droits non exigibles à l'égard des bénévoles)/The Child and Family Services Amendment Act (No Fee for Registry Checks Respecting Volunteers)*

M^{me} TAILLIEU

(N° 214) — *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act*

M^{me} STEFANSON

(N° 215) — *Loi sur la budgétisation axée sur les résultats/The Results-Based Budgeting Act*

M. HELWER

(N° 216) — *Loi modifiant la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci (la stabilisation des tarifs d'Hydro-Manitoba)/The Crown Corporations Public Review and Accountability Amendment Act (Manitoba Hydro Ratepayers Protection)*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M^{me} ROWAT

(N° 202) — *Loi sur le dépistage systématique des déficiences auditives chez les nouveau-nés/The Universal Newborn Hearing Screening Act*

(M. le ministre RONDEAU — 6 min)

Motion de M. GOERTZEN

(N^o 204) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act*

(M^{me} CROTHERS — 7 min)

Motion de M. BRIESE

(N^o 205) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités et la Charte de la ville de Winnipeg (protection contre les accusations de diffamation)/The Municipal Amendment and City of Winnipeg Charter Amendment Act (Defamation Protection)*

(M. NEVAKSHONOFF — 8 min)

Motion de M^{me} STEFANSON

(N^o 211) — *Loi sur la transparence et la responsabilité (modification de diverses dispositions législatives)/The Increased Transparency and Accountability Act (Various Acts Amended)*

(M. MALOWAY — 8 min)

PROPOSITIONS

M. DEWAR — Colons de Lord Selkirk

6. Attendu :

que cette année marque le 200^e anniversaire de l'arrivée des colons de Lord Selkirk à la Fourche;

que le cinquième comte de Selkirk, Thomas Douglas, cherchait à aider les Écossais des Hautes-Terres qui avaient perdu leurs terres en établissant trois colonies en Amérique du Nord britannique;

que la Compagnie de la Baie d'Hudson a accordé à Lord Selkirk le territoire d'Assiniboia, dans la majeure partie forme aujourd'hui le Manitoba, afin qu'il fonde la dernière et la plus grande de ces colonies au cœur du territoire de la traite des fourrures;

que Lord Selkirk a recruté des personnes défavorisées de l'Irlande, de l'Écosse et d'autres pays qui ont sauté sur l'occasion de posséder des terres et de s'établir dans un nouveau pays;

que les colons ont fait preuve de bravoure face à de nombreux problèmes et qu'ils ont démontré qu'il était possible de fonder une communauté agricole dans les Prairies et d'y vivre;

que sans l'aide du chef Peguis et d'autres peuples des Premières nations, les colons seraient vraisemblablement morts de faim,

il est proposé que l'Assemblée législative du Manitoba reconnaisse le rôle qu'ont joué les colons de Lord Selkirk dans la création de cette province multiculturelle qui est désormais la nôtre.

PROPOSITIONS — DÉBAT

1. M. BRIESE — Transfert des responsabilités provinciales
(M. CALDWELL — 3 min — Il reste 125 minutes.)
 3. M^{me} DRIEDGER — Création d'une unité spécialisée en accidents vasculaires cérébraux au Manitoba
(M. GAUDREAU — 9 min — Il reste 124 minutes.)
 4. M. GAUDREAU — Drainage à l'intérieur de la digue
(M. EICHLER — 2 min — Il reste 121 minutes.)
 5. M. HELWER — Grève de 2011 à l'Université de Brandon
(M. le *ministre* STRUTHERS — 7 min — Il reste 124 minutes.)
-

TREIZE HEURES TRENTE

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

M. le *ministre* STRUTHERS

(N^o 34) — *Loi sur la transparence et la responsabilité en matière de partenariats public-privé/The Public-Private Partnerships Transparency and Accountability Act*

PÉTITIONS

M. GRAYDON
M. GOERTZEN

RAPPORTS DE COMITÉS

DÉPÔT DE RAPPORTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR (suite)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

COMITÉ DES SUBSIDES

(38 h 47 min)

(Assemblée — Services à la famille et Travail)

(salle 255 — Enseignement postsecondaire et Alphabétisation)

(salle 254 — Santé)

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N^o 4) — *Loi sur les personnes disparues/The Missing Persons Act*
(M. GERRARD — 18 min)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 8) — *Loi modifiant le Code de la route (utilisation de sièges de sécurité pour enfants)/The Highway Traffic Amendment Act (Use of Child Safety Seats)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 12) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (travaux et réparations concernant les véhicules automobiles)/The Consumer Protection Amendment Act (Motor Vehicle Work and Repairs)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 16) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (amélioration des dispositions d'application)/The Consumer Protection Amendment Act (Improved Enforcement and Administration)*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 17) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act*
(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 26) — *Loi sur les garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (matériels d'équipement aéronautiques)/The International Interests in Mobile Equipment Act (Aircraft Equipment)*

(M^{me} TAILLIEU)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N^o 28) — *Loi modifiant la Loi sur la location à usage d'habitation/The Residential Tenancies Amendment Act*

(M^{me} TAILLIEU)

DEUXIÈME LECTURE

M^{me} la *ministre* SELBY

(N^o 2) — *Loi sur la protection de l'accessibilité aux études universitaires (modification de la Loi sur le Conseil de l'enseignement postsecondaire)/The Protecting Affordability for University Students Act (Council on Post-Secondary Education Act Amended)*

M. le *ministre* ASHTON

(N^o 3) — *Loi modifiant le Code de la route (limites de vitesse dans les zones scolaires)/The Highway Traffic Amendment Act (Speed Limits in School Zones)*

M. le *ministre* ASHTON

(N^o 5) — *Loi modifiant le Code de la route (service d'autobus interurbain)/The Highway Traffic Amendment Act (Inter-City Bus Service)*

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N^o 6) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (accroissement de la responsabilité financière et de la participation communautaire)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Improved Fiscal Responsibility and Community Involvement)*

M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS

(N^o 7) — *Loi sur la revalorisation des collectivités/The Community Renewal Act*
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M^{me} la *ministre* ALLAN

(N^o 9) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (utilisation communautaire des écoles)/The Public Schools Amendment Act (Community Use of Schools)*

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 10) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement (confiscation administrative et modifications diverses)/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act (Administrative Forfeiture and Miscellaneous Amendments)*

M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 13) — *Loi sur les emplois dans le domaine de l'énergie renouvelable/The Renewable Energy Jobs Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N° 14) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des personnes recevant des soins/The Protection for Persons in Care Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 15) — *Loi modifiant la Loi sur les bâtiments fortifiés/The Fortified Buildings Amendment Act*

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 18) — *Loi sur la responsabilisation en matière de tarifs de services publics abordables/The Affordable Utility Rate Accountability Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* SWAN

(N° 19) — *Loi sur l'utilisation d'animaux dans le cadre d'activités illégales/The Use of Animals to Shield Unlawful Activities Act*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 20) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (zone intermodale)/The Planning Amendment Act (Inland Port Area)*

M^{me} la *ministre* ALLAN

(N° 21) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (code de conduite à l'intention des commissaires d'écoles)/The Public Schools Amendment Act (Code of Conduct for School Trustees)*

M. le *ministre* SWAN

(N° 22) — *Loi modifiant le Code de la route (extension du programme de verrouillage du système de démarrage)/The Highway Traffic Amendment Act (Extension of Ignition-Interlock Program)*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 23) — *Loi modifiant certaines lois d'administration locale/The Local Government Statutes Amendment Act*

M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 24) — *Loi sur les économies d'énergie/The Energy Savings Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 25) — *Loi sur les eaux souterraines et les puits et modifications connexes/The Groundwater and Water Well and Related Amendments Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 27) — *Loi modifiant la Loi sur les assurances/The Insurance Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 29) — *Loi modifiant la Loi sur l'assainissement des lieux contaminés/The Contaminated Sites Remediation Amendment Act*

M^{me} la *ministre* OSWALD

(N° 30) — *Loi modifiant la Loi sur les professions de la santé réglementées et la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Regulated Health Professions Amendment and Personal Health Information Amendment Act*

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 31) — *Loi sur les centres de services bilingues/The Bilingual Service Centres Act*
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 32) — *Loi modifiant le Code de la route (pouvoirs des autorités chargées de la circulation à l'égard des bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Powers of Traffic Authorities over Cycling Traffic)*

M^{me} la ministre HOWARD

(N^o 33) — *Loi sur le financement des élections et Loi modifiant la Loi électorale/The Election Financing Act and Elections Amendment Act*

(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

MOTIONS PRÉVUES POUR LES JOURNÉES DE L'OPPOSITION — le mercredi 23 mai 2012

M. MCFADYEN

Que l'Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à effectuer un examen indépendant et transparent des dépenses publiques afin de veiller à ce que les familles manitobaines reçoivent des services gouvernementaux efficaces au coût le plus bas possible pour les contribuables.

FEUILLETON DES AVIS

AVIS DE MOTIONS POUR MERCREDI

M^{me} la ministre HOWARD

(N^o 35) — *Loi modifiant la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail/The Retail Businesses Holiday Closing Amendment Act*

M. le ministre SWAN

(N^o 36) — *Loi modifiant le Code des droits de la personne/The Human Rights Code Amendment Act*

M. le ministre RONDEAU

(N^o 37) — *Loi modifiant le Code de la route et la Loi sur les poursuites sommaires (casques de bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment and Summary Convictions Amendment Act (Bicycle Helmets)*

AVIS DE MOTIONS POUR JEUDI

PROPOSITIONS

M. GOERTZEN — Récidive au Manitoba

7. Attendu :

que le gouvernement provincial a modifié la méthode utilisée depuis longtemps pour faire état des taux de récidive chez les criminels remis en liberté afin de cacher son échec à l'égard de la réhabilitation des criminels;

que pendant des années, le gouvernement provincial a maintenu des statistiques en considérant les récidivistes comme étant les criminels accusés d'avoir commis une nouvelle infraction au cours des deux années qui suivent leur mise en liberté;

que selon l'ancienne méthode de calcul, 90 % des jeunes et 70 % des adultes étaient récidivistes;

qu'une nouvelle définition de la récidive a été créée et qu'elle ne reconnaît à titre de récidivistes que les personnes qui sont déclarées coupables d'une nouvelle infraction au cours des deux années suivant leur mise en liberté et non celles qui en sont accusées;

qu'à cause du changement apporté aux méthodes de calcul du gouvernement provincial, le taux de récidive chez les jeunes et les adultes au Manitoba semble avoir diminué de 30 % à 40 % comme par magie,

il est proposé que le gouvernement provincial envisage d'exiger que le procureur général présente ses excuses aux Manitobains victimes de crimes étant donné qu'il a baissé les bras face au problème des criminels qui quittent les prisons et commettent de nouveaux crimes et qu'il a essayé de faire en sorte que le problème paraisse moins alarmant en changeant la façon de calculer les taux de récidive.

AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mercredi 23 mai 2012, à 19 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Follow-Up of Previously Issued Recommendations » et daté de janvier 2012
 - Partie 7 : « Use of Derivative Financial Instruments in the Province of Manitoba »
 - Partie 8 : « Audit of Mandatory Legislative Reviews »
 - Partie 9 : « Public Sector Compensation Disclosure Reporting »

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 14 heures, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
 - Chapitre 4 : « Food Safety: Department of Agriculture, Food and Rural Initiatives and Department of Health »

* * *

Le Comité permanent des comptes publics se réunira le mardi 19 juin 2012, à 18 h 30, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner le rapport qui suit et dont il a été saisi :

- rapport du vérificateur général intitulé « Annual Report to the Legislature » et daté de janvier 2012
 - Chapitre 6 : « Special Needs Education: Department of Education »